

Les = zares.

3. nacionalna nagrada za naj-leseno gradnjo 2020
Javni natečaj za promocijo rabe lesa
The 3rd National Award for the Best Wood Construction 2020
Open competition for the promotion of the use of wood

Les
zares.

NAJ LESENA GRADNJA

BEST TIMBER CONSTRUCTION

Slovenija je dežela gozdov in lesa, bogate in še žive dediščine gradnje iz lesa, pa tudi najsodobnejših tehnologij in dizajna ter lesne industrije, ki je v vzponu.

Želim poudariti, da se veriga v lesni industriji ne konča pri deski ali leseni plošči, največjo vrednost predstavljajo prav končni izdelki. Les torej prepoznavamo kot material za industrijsko predelavo in ne kot energent. Temu ustrezno tudi uvrščamo lesno industrijo v Slovensko industrijsko strategijo. Na Direktoratu za lesarstvo pri Ministrstvu za gospodarski razvoj in tehnologijo smo si postavili cilj, da prodajno realizacijo povečamo na 2,5 milijarde letno in število zaposlenih v tej panogi na vsaj 15.000.

To bomo med drugim dosegli z naložbami, ki smo jih uvrstili med prioritete strateške naložbe, s sofinanciranjem projektov iz različnih virov, organiziranjem posvetov, dogodkov (med drugim mednarodni Dnevi slovenskega lesarstva in odmevne razstave Čar lesa), izobraževalnimi projekti in ozaveščanjem o prednostih rabe lesa na izobraževalnih delavnicah za otroke in mladino.

Naj dodam, da že zdaj z vsemi panogami vezanimi na les (lesna industrija, celulozna in papirna industrija, trgovina z lesom in pohištvo) dosegamo 2,6 milijarde letne realizacije. Torej bodo vse panoge vezane na predelavo lesa dosegle okoli 4 milijard EUR letne realizacije.

Ta podatek nam kaže na priložnost za razvoj lesne industrije, s katero lahko izkoristimo naravno bogastvo, ustvarimo nova delovna mesta in zagotovimo sebi in svojim naslednikom prijetno bivalno in naravno okolje.

Prav zato želimo na Direktoratu za lesarstvo pri Ministrstvu za gospodarski razvoj in tehnologijo v slovenskem prostoru spodbujati pozitiven odnos do lesa in še posebej popularizirati kulturo gradnje z lesom.

Na ta način želimo promovirati les kot ekološko čist in obnovljiv, CO₂-nevtralen, torej vrhunski material.

Uporaba lesa ustvarja nove priložnosti za inovacije v gradbeništvu in arhitekturi. Zgrajeni sodobni objekti lesene gradnje, ki so se prijavi na natečaj »Naj lesena gradnja«, kažejo velik tehnični napredek. Nagrajeni realizirani objekti so izjemen in najbolj zanimiv sodobni prikaz slovenske lesene gradnje s poudarkom na trajnostnih načrtovalskih pristopih in zavedanjem, da je les material z izjemno širokim spektrom lastnosti in uporabnosti. Čestitke avtorjem!

Prikaz prispelih projektov lesene gradnje iz različnih koncev Slovenije, ki se močno razlikujejo po izvedbi in namembnosti, ponovno dokazuje, da je les primeren material tako za stanovanjske, javne, industrijske, gospodarske kot tudi druge objekte.

Les bo zaradi svojih estetskih, strukturnih in okoljskih značilnosti nedvomno ostal eden najpomembnejših gradbenih materialov tudi v prihodnosti.

Bodimo prijazni do narave in okolja in uporabimo slovenski les!

Slovenia is a land of forests and wood, rich and still living wooden construction heritage as well as the state-of-the-art technologies and design and emerging wood industry.

I would like to point out that the chain in the wood industry does not end with a wooden board or a panel; it's the final product that represents the maximum value. Therefore, wood is recognised as industrial processing material and not as an energy source. Accordingly, we include the wood industry in the Slovenian



Danilo Anton Ranc
generalni direktor Direktorata za lesarstvo,
Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo
Danilo Anton Ranc
Director-General of the Wood Industry Directorate,
Ministry of Economic Development and Technology

industrial strategy. We at the Wood Industry Directorate at the Ministry of Economic Development and Technology (Direktorat za lesarstvo, Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo) had set a goal to increase sales to EUR 2.5 billion per year and the number of employees to at least 15,000.

We will achieve this, among other things, by investing in priority strategic investments, co-financing projects from various sources, organising consultations, events (including the international Slovenian Woodworking days and the resounding exhibition The Charm of Wood), educational projects and raising awareness of the benefits of wood in educational workshops for children and young people.

Let me add that we are already achieving EUR 2.6 billion annual sales with all industries related to wood (wood industry, pulp and paper industry, wood and furniture trade). So, industries related to wood processing will reach around EUR 4 billion of annual turnover.

This information offers us an opportunity to develop the wood industry and take advantage of natural resources, create new jobs and provide ourselves and our successors with a pleasant living and natural environment.

That is why we at the Wood Industry Directorate at the Ministry of Economic Development and Technology (Direktorat za lesarstvo, Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo) want to promote a positive attitude towards wood in Slovenia and especially popularise the culture of construction using wood.

This way, we want to promote wood as an ecologically clean and renewable, CO₂-neutral; that is top material.

The use of wood creates new opportunities for innovation in construction and architecture. Modern wooden construction facilities that applied for the Best Wooden Construction competition show great technical progress. The awarded realised objects are an exceptional and the most interesting modern presentation of Slovenian wooden construction with an emphasis on sustainable planning approaches and the awareness that wood is a material with an extremely wide range of properties and usability. Congratulations to the creators!

The selection of wooden construction projects submitted from various parts of Slovenia, which differ greatly in implementation and purpose, once again proves that wood is a suitable material for residential, public, industrial, commercial and other buildings.

Due to its aesthetic, structural and environmental characteristics, wood will undoubtedly remain one of the most important building materials in the future too.

Let's be friendly to nature and the environment, and use Slovenian wood!

JAVNI NATEČAJ ZA IZBOR NAJ-LESENE GRADNJE 2020

OPEN COMPETITION: BEST-IN-WOOD BUILDING AWARD FOR 2020

Javna agencija Republike Slovenije za spodbujanje podjetništva, internacionalizacije, tujih investicij in tehnologije (SPIRIT Slovenija, javna agencija) je junija letos objavila javni natečaj za podelitev nacionalne nagrade za naj-leseno gradnjo 2020. V sodelovanju z Direktoratom za lesarstvo na Ministrstvu za gospodarski razvoj in tehnologijo letos nagrade podeljujemo že tretjič, in sicer za odlično realizacijo lesene gradnje objektov zgrajenih v preteklih petih letih v kategorijah stanovanjske stavbe, javne stavbe, poslovno-industrijski objekti ter inženirski objekti in tehnične rešitve.

Z natečajem želimo krepiti zavedanje o lesu in njegovi kulturni razsežnosti, spodbujati uporabo lesa tako pri gradnji objektov kot pri uporabi v vsakdanjem življenju ter usmerjati pozornost širše javnosti na kakovostno arhitekturo. Spodbuditi želimo trajnostno, ekonomsko in kakovostno uporabo lesa, povečati njegovo rabo, predvsem pa promovirati rabo lesa v gradbene namene in v vsakodnevnem življenju. Na ta način skušamo vplivati na izboljšanje stanja slovenske lesnopredelovalne industrije in prispevati k prehodu Slovenije v nizkoogljično družbo.

S podelitvijo nacionalne nagrade za naj-leseno gradnjo, želimo spodbujati tudi arhitekto, naročnike in izvajalce k večji uporabi lesa, ki je že tradicionalno slovenski naravni potencial in obenem tudi aktualna svetovna smernica. Zavedamo se, da lesena gradnja ni samo trenutna smernica, temveč predstavlja izjemno okoljsko, socialno in gospodarsko priložnost. Veseli nas, da v zadnjih letih opažamo povečano zanimanje za gradnjo lesenih objektov tudi pri nas, kar je posledica večje ozaveščenosti investorjev in splošnega zavedanja o pomenu kakovostnega bivanja ter uporabi lesa v bivalnem okolju.

Zato si želimo področje lesene gradnje še bolj približati potencialnim uporabnikom, da bodo bivali ali delali v zdravem okolju, v človeku prijaznih lesenih zgradbah, ki ohranjajo gradbeno in likovno kulturo našega prostora.

Sistematična gradnja kakovostnih lesenih objektov je priložnost, da se arhitektura potrdi kot družbeno-socialna vrednota ter povezovalca različnih gospodarskih panog, predvsem na področju gozdno-lesne verige.

Z brošuro, ki je pred vami, krepimo ugled lesene gradnje in ozaveščamo o prednostih lesa kot materiala prihodnosti, ki ponuja nešteto možnih uporab.

Veliko užitek ob listanju brošure!

This year, the Public Agency for the promotion of Entrepreneurship, Internationalisation, Foreign Investment and Technology (Javna agencija Republike Slovenije za spodbujanje podjetništva, internacionalizacije, tujih investicij in tehnologije) - SPIRIT Slovenia, Public Agency (SPIRIT Slovenija, javna agencija) announced an open competition for the national prize for the best wooden construction 2020. In cooperation with the Wood Industry Directorate at the Ministry of Economic Development and Technology (Direktorat za lesarstvo, Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo), we are awarding the prizes for the third time, namely for the excellent realisation of wooden construction of buildings built in the past five years in the categories of residential buildings, public buildings, business-industrial buildings, engineering buildings and technical solutions.

The competition aims to raise awareness of wood and its cultural dimension, to encourage the use of wood in the construction of buildings and in everyday life, and to direct the attention of the general public to quality architecture. We want to promote the sustainable, economic and quality use of wood, increase its use, and above all, promote the use of wood for construction purposes and in everyday life. This is how we are trying to influence the improvement of the Slovenian wood processing industry and contribute to Slovenia's transition to a low-carbon society.

By awarding the national prize for the best wooden construction, we also want to encourage architects, clients and contractors to increase the use of wood, which is already a traditional Slovenian natural potential and also a current global guideline. We are aware that wooden construction is not only a current guideline, but also represents an exceptional environmental, social and economic opportunity. We are pleased to notice increased interest in the construction of wooden buildings in our country in recent years, which is due to greater awareness of investors and general awareness of the importance of quality living as well as the use of wood in the living environment.

We therefore want to bring the field of wooden construction even closer to potential users for them to live or work in a healthy environment, in human-friendly wooden buildings that preserve the construction and art culture of our area.

The systematic construction of quality wooden buildings is an opportunity for architecture to be confirmed as a social value and a link between various industries, especially in the forest-timber chain.

With the brochure in front of you, we are strengthening the reputation of wooden construction and raising awareness of the advantages of wood as a material of the future, which offers countless possible uses.

Enjoy turning the pages of this brochure!



Dr. Tomaž Kostanjevec
v. d. direktorja, SPIRIT Slovenija, javna agencija
Tomaž Kostanjevec, PhD
Acting Director, SPIRIT Slovenia, Public Agency



Prof. dr. Martina Zbašnik Senegačnik • Prof. Martina Zbašnik Senegačnik, Ph.D.
[Fakulteta za arhitekturo, Univerza v Ljubljani • Faculty of Architecture, University of Ljubljana]

Doc. dr. Iztok Šušteršič • Asst. Prof. Iztok Šušteršič, Ph.D.
[InnoRenew CoE, FAMNIT Univerza na Primorskem • InnoRenew CoE, FAMNIT University of Primorska]

Prof. mag. Peter Gabrijelčič • Prof. Peter Gabrijelčič
[zaslužni profesor Fakultete za arhitekturo Univerze v Ljubljani • MsC, Emeritus Professor of Faculty of Architecture, University of Ljubljana]

Prof. dr. Milan Šernek • Prof. Milan Šernek, Ph.D.
[Oddelek za lesarstvo Biotehniška fakulteta, Univerza v Ljubljani • Department of Wood Science and Technology, Biotechnical Faculty, University of Ljubljana]

Izr. prof. dr. Manja Kitek Kuzman • Assoc. Prof. Manja Kitek Kuzman, Ph.D.
[Oddelek za lesarstvo Biotehniška fakulteta, Univerza v Ljubljani • Department of Wood Science and Technology, Biotechnical Faculty, University of Ljubljana]

3. nacionalno nagrado za leseno gradnjo 2020 je podelila petčlanska komisija, ki so jo sestavljali strokovnjaki s področja arhitekture, trajnostne gradnje in učinkovite rabe energije, gradbenih konstrukcij in lesarstva.

Žirija je pregledala prispеле predloge projektov lesene gradnje, ugotovila njihovo veljavnost in jih ocenila na podlagi v javnem natečaju navedenih meril. Gre za tretjo tovrstno podelitev priznanj na podlagi izvedenih natečajev za promocijo rabe lesa, z željo spodbuditi pozitivno podobo lesa, krepiti zavedanje o lesu ter spodbujati uporabo lesa tako pri gradnji objektov kot pri uporabi v vsakdanjem življenju. Promocijske aktivnosti so del nacionalnega akcijskega načrta »Les je lep«, ki posredno vplivajo na izboljšanje stanja slovenske lesnopredelovalne industrije ter prispevajo k prehodu Slovenije v nizkoogljično družbo.

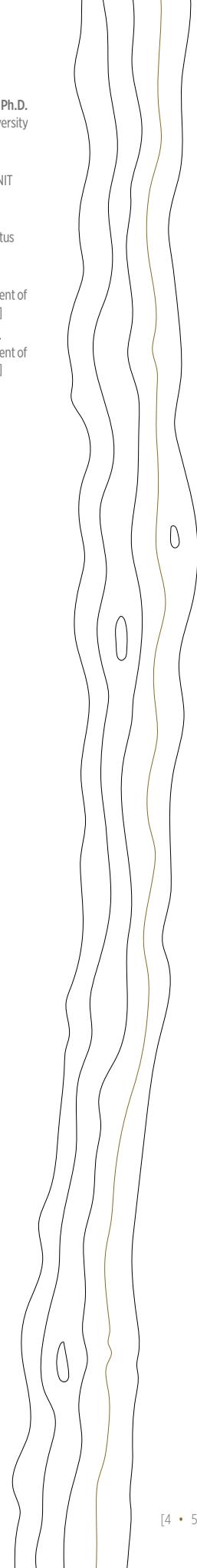
V okviru natečaja za Naj leseno gradnjo je bilo podeljenih 7 nagrad v različnih kategorijah: v kategoriji Stanovanjske stavbe sta bili podeljeni 2 nagradi (enodružinska hiša in večetažni stanovanjski objekt), v kategoriji Javne stavbe so bile podeljene 3 nagrade (šolski, športno-izobraževalni in športni objekt), v kategoriji Inženirski objekti in tehnične rešitve je bila podeljena ena nagrada. V kategoriji Poslovno-industrijski objekti ni bila podeljena nobena nagrada. Podeljena je bila tudi nagrada za Urbanizem in arhitekturo ter posebno priznanje komisije za dosežke na področju lesene gradnje.

The 3rd National Timber Construction Prize 2020 was awarded by a jury of five experts in the fields of architecture, sustainable construction and efficient energy use, building constructions, and carpentry wood science and technology.

The jury examined the received timber construction project proposals, verified their merits, and evaluated them in an open competition based on the aforementioned criteria. This is the third award ceremony of its kind, based on competitions for the promotion of the use of wood, with the purpose of promoting the advantages of wood, increasing awareness in terms of wood, and promoting the use of wood in the construction of buildings and in everyday activities. Promotional activities are a part of the national plan of action entitled "Les je lep" (Wood is Beautiful) which is directly related to improving the situation in the timber-processing industry, thus contributing to Slovenia becoming a low-carbon society.

Seven prizes in different categories were awarded in the framework of the competition for the best timber construction, of which two were awarded in the category "Residential buildings" (Single-family house and Multi-

storey residential building), three were awarded in the category "Public buildings" (Educational facilities, Sporting and educational facilities, and Sporting facilities), and one was awarded in the category "Engineering facilities and technical solutions". No prizes were awarded in the category Commercial and industrial facilities. A separate award for Urban Planning and Architecture as well as a special acknowledgement of the jury for achievements in the field of timber construction were also awarded.



NOMINIRANI PROJEKTI ZA NAGRADO

THE PROJECT'S NOMINATED FOR THE AWARD

STANOVANJSKI OBJEKTI RESIDENTIAL BUILDING

Stanovanjska hiša Poljane
The wooden House Poljane



Blok Karantanika
The Apartment building Karanika



Stanovanjsko apartmajsko naselje Podbreg
Residential complex Podbreg



Hiša L
The House L



Hiša RP
The House RP



Stanovanjski Paviljon na Lokvah
Residential pavilion at Lokve



Timber homestead
Timber homestead



Hiša DMD
The House DMD



Masivna lesena hiša za 5
Solid timber house for a family of five



Aktivna hiša Lumar-vzorčna hiša Dragomelj
Lumar Active House - model house in Dragomelj



Pasivna hiša NB
The Passive House NB



Razgiban dom pod drevesnimi krošnjami
Picturesque home under the treetops



Hiša Leska
The House Leska



Hiša Vulkan
The House Vulkan



Apartmaji v modularni izvedbi
Appartmenthaus in Modulbauweise



**JAVNI
OBJEKTI**
PUBLIC
BUILDINGS

Športni center Trebelno
Trebelno Sports Centre



Ekohiša BIC Ljubljana
BIC Eco-House Ljubljana



Trajnostni športni center Squashland
Sustainable sporting facility Squashland



Vrtec Žužemberg
Žužemberk Kindergarten



Dentalni center Ran
Ran Dental Centre



Lesen hotel WUD
WUD Timber Hotel



Mislinja - športna dvorana
Mislinja Sports Hall

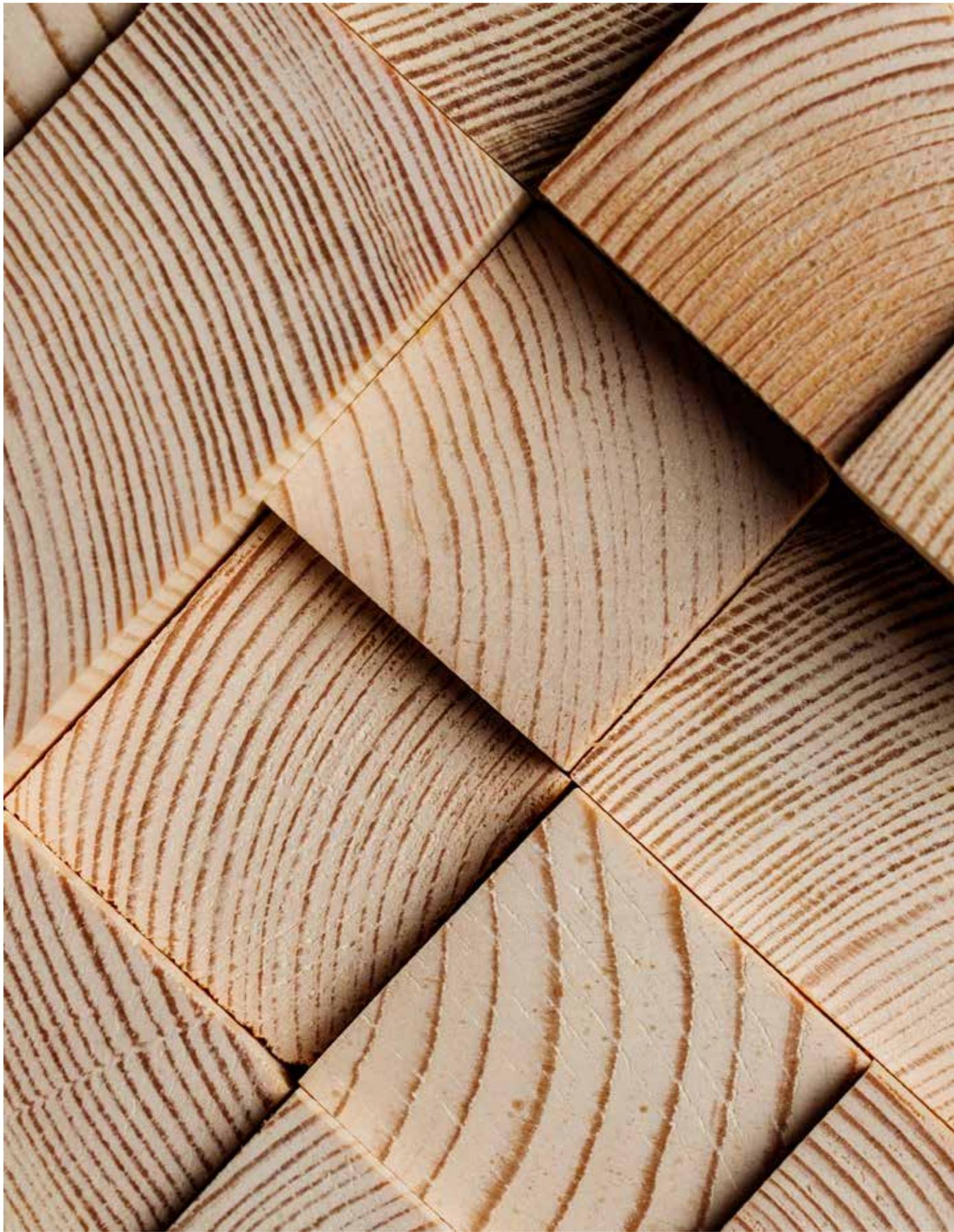


Expanso-Vrata v Pomurje
Expanso-The Doors to Pomurje



Tržnica Medvode
Medvode Marketplace







STANOVANJSKI OBJEKTI

RESIDENTIAL BUILDING



NAGRADA
AWARD
2020

[ARHITEKTURA • ARCHITECTURE] prof. Janez Koželj, Blaž Rupar, Tina Rupar Kobe; Sodelavci: Alenka Jager, Barbara Petek, Črt Jaklič, Maruška Jamnik, Spela Jerkič [PROJEKTIVNO PODJETJE • ARCHITECTURAL FIRM] 3biro d.o.o. [IZVAJALEC • CONSTRUCTOR] Tesasrstvo Kaltak d.o.o. [GRADBENE KONSTRUKCIJE • STRUCTURAL ENGINEER] Gradbeni biro Zajc d.o.o. [KONSTRUKCIJA • CONSTRUCTION SYSTEM] lesena skeletna • timber-frame [ENERGIJSKA UČINKOVITOST • ENERGY EFFICIENCY] nizkoenergijska • low-energy [LOKACIJA • LOCATION] Poljane nad Škofjo Loko [LETO • YEAR] 2018 [PRIJAVITELJ • APPLICANT] 3biro d.o.o.

STANOVANJSKA HIŠA POLJANE

THE POLJANE HOUSE



Foto: Miran Kambič

Enodružinska stanovanjska hiša v Poljanah vnaša v dosedanje gradnje lesenih enodružinskih objektov novo svežino. Namesto običajne pritlične gradnje z izkoriščeno mansardo, ki je povsem vizualno ločena od pritličnih prostorov, so si avtorji zamislili enovit notranji volumen objekta, ki sega vse do slemena, v katerega je lapidarno vstavljena funkcionalna medetaža, ki nadomešča nekdanje mansardne prostore. S tem se spogleduje z modernističnim konceptom „raumplan“, ki ga interpretira na sodoben način in z uporabo inovativnih tehnologij uporabe lesa. Ustvarjena je zadržana, preprosta in vendar kompleksna arhitektura, ki se odlično vklaplja v prostor in ustvarja v notranjosti objekta vznemirljivo atmosfero.

Objekt enodružinske hiše Poljane si zato zasluži nagrado tako zaradi odličnosti arhitekture kot tudi inovativnosti ideje.

This single-family residential house in Poljane brings a breath of fresh air into the current construction of wooden single-family buildings. Instead of an ordinary ground floor construction with a utilised attic, visually completely separated from the ground floor area, the authors imagined a uniform internal volume of the installation, reaching all the way through to the roof ridge which houses a functional mezzanine replacing the previous attic spaces. In this way, the house approaches the modernist “Raumplan” concept and interprets it in a contemporary way, using innovative technologies for the use of timber. The result is a private, simple yet complex architecture which fits in perfectly with the space, creating an exciting atmosphere inside the facility.

The single-family residential house in Poljane therefore deserves this prize due to the excellence of the architecture as well as the innovation of the idea.





[ARHITEKTURA • ARCHITECTURE] **Matevž Vrhovnik** [PROJEKTIVNO
PODJETJE • ARCHITECTURAL FIRM] **Tria Studio d.o.o.** [IZVAJALEC
• CONSTRUCTOR] **Alfa Natura d.o.o.** [GRADBENE KONSTRUKCIJE
• STRUCTURAL ENGINEER] **dr. Bruno Dujič** [KONSTRUKCIJA •
CONSTRUCTION SYSTEM] **masivna • solid timber construction**
[ENERGIJSKA UČINKOVITOST • ENERGY EFFICIENCY] **nizkoenergijska**
• **low-energy** [LOKACIJA • LOCATION] **Domžale** [LETO • YEAR] **2018**
[PRIJAVITELJ • APPLICANT] **Alfa Natura d.o.o.**

BLOK KARANTANIKA

KARANTANIKA APARTMENT BUILDING



Večetažni stanovanjski objekt Karantanka sodi v vrsto poskusov, da bi v Sloveniji uveljavili gradnjo tehnološko zahtevnejših lesenih objektov. Avtorji so dokazali, da se da s sodobnimi tehnologijami uporabe lesa doseči primerljive konstrukcijske in funkcionalne karakteristike kot pri klasični opečni ali betonski gradnji z nedvomno boljšim bivalnim ugodjem, ki ga nudi les kot material. Hkrati objekt dokazuje, da se da tudi z uporabo lesa zasnovati in oblikovati moderno občutene objekte s sodobnimi arhitekturnimi elementi.

Nagrada zato opozarja in spodbuja k nadaljevanju razvoja uporabe lesa v visoki gradnji in je plod ocene arhitekturne in tehnološke vrednosti objekta.

The multi-storey residential building Karantanka is a part of a series of experiments destined to introduce the construction of technologically complex timber constructions in Slovenia. Its creators have shown that modern technologies for the use of timber can be employed in order to achieve structural and functional characteristics comparable to typical brick or concrete construction, with the clearly advantageous comfort of living provided by timber. At the same time, the building serves as proof that timber can also be used to design and develop appreciable modern buildings including modern architectural elements.

The prize therefore draws attention and encourages the trade to continue developing the scope of the use of timber in structural engineering, and is also the result of the evaluation of the architectural and technological value of the building.



Foto: Damjan Švarc



[ARHITEKTURA • ARCHITECTURE] Matej Blenkuš [PROJEKTIVNO PODJETJE • ARCHITECTURAL FIRM] studio abiro, d.o.o. [IZVAJALEC • CONSTRUCTOR] Alfa Natura d.o.o. [GRADBENE KONSTRUKCIJE • STRUCTURAL ENGINEER] Diana Fonda, KM-PROJEKT, Mitja Koblar s.p., Bruno Dujič, Blaž Kocina (lesena konstrukcija) [KONSTRUKCIJA • CONSTRUCTION SYSTEM] lesena skeletna • timber-frame [ENERGIJSKA UČINKOVITOST • ENERGY EFFICIENCY] nizkoenergijska • low-energy [LOKACIJA • LOCATION] Kranjska Gora [LETO • YEAR] 2019 [PRIJAVITELJ • APPLICANT] studio abiro, d.o.o.

STANOVANJSKO APARTMAJSKO NASELJE PODBREG

RESIDENTIAL COMPLEX PODBREG



Foto: Miran Kambič

V alpskem prostoru smo pogosto priča razkroju identitete tradicionalnih podeželskih naselij, v katere vdirajo komercialne gradnje brez odnosa do obstoječih prostorskih in arhitekturnih prvin kraja. Pogosto nagradujemo rešitve, ki so iskanje sodobnega, inovativnega izraza v dialogu z obstoječim, vendar pa takšne rešitve upravičijo svojo izbiro le, kadar je v prostoru že prisotna kakovostna množična tradicionalna gradnja, v okviru katere predstavljajo izjemo kot element netematske strukture. Stanovanjsko naselje Podbreg želi nasprotno soustvariti predvsem širšo podrast razmeroma tradicionalno čuteče arhitekture, ki bo zapolnila vrzeli v obstoječi tradicionalni gradnji. Z arhitekturo, ki je zavestno naslonjena na tradicijo in hkrati s sodobnejšo interpretacijo klasičnih oblik uporabe lesenih konstrukcij ustvarjajo objekti željeno harmonijo v prostoru. Hkrati je tudi v tem primeru opazen pridih sodobnosti.

Nagrado podeljujemo Stanovanjskemu apartmajskemu naselju Podbreg zaradi prispevka k ohranjanju harmonične podobe tradicionalnih alpskih naselij in smiselne uporabe lesa v alpskem prostoru Slovenije.

In the vicinity of the Alps, we are often witnessing the degradation of the identity of traditional rural settlements, destroyed by commercial buildings without any consideration towards the existing spatial and architectural features of the location. We often reward solutions that try to express a modern, innovative view in dialogue with the existing elements. However, these solutions can only justify their choices if a high-quality, traditional mass construction is already present at the location, in the framework of which these new solutions only represent an exception as the element of non-thematic structure. On the contrary, the housing development in Podbreg wishes to co-create the broader aspect of relatively traditionally oriented culture aiming to fill the void in the existing traditional construction techniques. With an architecture that is consciously relying on tradition, as well as with a modern interpretation of classical forms of the use of timber construction, these buildings create the desired feeling of harmony in the space, while at the same time adding a touch of modernity.

This prize is awarded to the Podbreg housing development due to its contribution to the maintenance of a harmonious image of traditional Alpine settlements, and for its sensitive use of timber in the Alpine region of Slovenia.



[ARHITEKTURA • ARCHITECTURE] **Edvard Blažko** [PROJEKTIVNO
PODJETJE • ARCHITECTURAL FIRM] **SoNo arhitekti, projektantske
storitve, d.o.o.** [IZVAJALEC • CONSTRUCTOR] **Lumar IG d.o.o.**
[GRADBENE KONSTRUKCIJE • STRUCTURAL ENGINEER] **Lumar IG d.o.o.**
[KONSTRUKCIJA • CONSTRUCTION SYSTEM] **masivna • solid timber
construction** [ENERGIJSKA UČINKOVITOST • ENERGY EFFICIENCY]
nizkoenergijska • low-energy [LOKACIJA • LOCATION] **Ljubljana** [LETO
• YEAR] **2018** [PRIJAVITELJ • APPLICANT] **SoNo arhitekti, projektantske
storitve, d.o.o.**

HIŠA L

THE HOUSE L



Foto: Žiga Lovšin

HIŠA RP

THE HOUSE RP

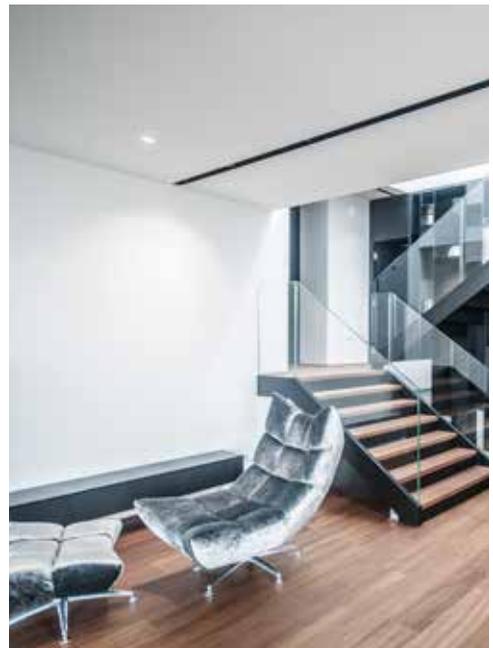


Foto: Miran Kambič

[ARHITEKTURA • ARCHITECTURE] **Matevž Vrhovnik** [PROJEKTIVNO
PODJETJE • ARCHITECTURAL FIRM] **Tria Studio d.o.o.** [IZVAJALEC
• CONSTRUCTOR] **Alfa Natura d.o.o.** [GRADBENE KONSTRUKCIJE
• STRUCTURAL ENGINEER] **dr. Bruno Dujčič** [KONSTRUKCIJA •
CONSTRUCTION SYSTEM] **masivna • solid timber construction**
[ENERGIJSKA UČINKOVITOST • ENERGY EFFICIENCY] **nizkoenergijska**
• **low-energy** [LOKACIJA • LOCATION] **Pula** [LETO • YEAR] **2016**
[PRIJAVITELJ • APPLICANT] **Alfa Natura d.o.o.**

STANOVANJSKI PAVILJON NA LOKVAH

RESIDENTIAL PAVILION AT LOKVE



Foto: Miran Kambič



[ARHITEKTURA • ARCHITECTURE] **Matej Blenkuš** [PROJEKTIVNO PODJETJE • ARCHITECTURAL FIRM] **studio abiro, d.o.o.** [IZVAJALEC • CONSTRUCTOR] **Krovstvo tesarstvo Tršinar Sandi Tršinar s.p.** [GRADBENE KONSTRUKCIJE • STRUCTURAL ENGINEER] **Uroš Žvan,** [KONSTRUKCIJA • CONSTRUCTION SYSTEM] **lesena skeletna • timber-frame** [ENERGIJSKA UČINKOVITOST • ENERGY EFFICIENCY] **nizkoenergijska • low-energy** [LOKACIJA • LOCATION] **Lokve, Brestanica** [LETO • YEAR] **2017** [PRIJAVITELJ • APPLICANT] **studio abiro, d.o.o.**

[ARHITEKTURA • ARCHITECTURE] **Jernej Hočevar** [PROJEKTIVNO PODJETJE • ARCHITECTURAL FIRM] **Tria studio d.o.o.** [IZVAJALEC • CONSTRUCTOR] **Rihter montažne gradnje d.o.o.** [GRADBENE KONSTRUKCIJE • STRUCTURAL ENGINEER] **Jurij Škrbec** [KONSTRUKCIJA • CONSTRUCTION SYSTEM] **okvirna konstrukcija • panel construction** [ENERGIJSKA UČINKOVITOST • ENERGY EFFICIENCY] **nizkoenergijska • low-energy** [LOKACIJA • LOCATION] **Šentpavel na Dolenjskem** [LETO • YEAR] **2019** [PRIJAVITELJ • APPLICANT] **Rihter montažne gradnje d.o.o.**

LESENA DOMAČIJA TIMBER HOMESTEAD



Foto: Jure Žagar

HIŠA DMD

THE HOUSE DMD

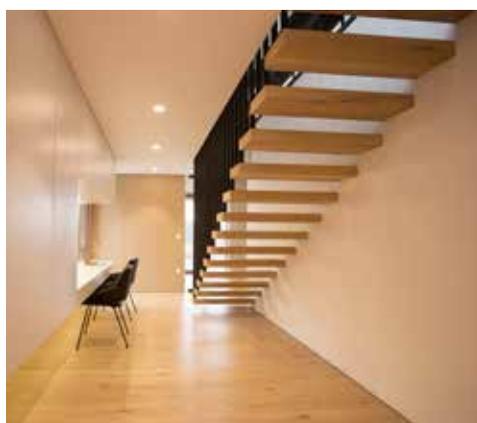


Foto: Ajda Merslavič, Jernej Hočevar

[ARHITEKTURA • ARCHITECTURE] **Vesna Draksler** [PROJEKTIVNO
PODJETJE • ARCHITECTURAL FIRM] **Fabrikat - Vesna Draksler**
[IZVAJALEC • CONSTRUCTOR] **Alfa Natura d.o.o.** [GRADBENE
KONSTRUKCIJE • STRUCTURAL ENGINEER] **dr. Bruno Dujčič**
[KONSTRUKCIJA • CONSTRUCTION SYSTEM] **masivna • solid timber
construction** [ENERGIJSKA UČINKOVITOST • ENERGY EFFICIENCY]
nizkoenergijska • low-energy [LOKACIJA • LOCATION] **Cerklje na
Gorenjskem** [LETO • YEAR] **2019** [PRIJAVITELJ • APPLICANT] **Vesna
Draksler**

[ARHITEKTURA • ARCHITECTURE] **Edib Miralem, Petra Žiher Sok**
(idejna zasnova) [IZVAJALEC • CONSTRUCTOR] **Lesoteka hiše d.o.o.**
[GRADBENE KONSTRUKCIJE • STRUCTURAL ENGINEER] **Jurij Škrbec**
[KONSTRUKCIJA • CONSTRUCTION SYSTEM] **masivna • solid timber**
construction [ENERGIJSKA UČINKOVITOST • ENERGY EFFICIENCY]
nizkoenergijska • low-energy [LOKACIJA • LOCATION] **Savinjska** [LETO
• YEAR] **2017** [PRIJAVITELJ • APPLICANT] **Lesoteka hiše d.o.o.**

MASIVNA LESENA HIŠA ZA 5 SOLID TIMBER HOUSE FOR A FAMILY OF FIVE



Foto: Lesoteka hiše d.o.o.

AKTIVNA HIŠA LUMAR-VZORČNA HIŠA DRAGOMELJ

LUMAR ACTIVE HOUSE - MODEL HOUSE IN
DRAGOMELJ



Foto: Lumar IG

[ARHITEKTURA • ARCHITECTURE] **Miha Završnik** [PROJEKTIVNO
PODJETJE • ARCHITECTURAL FIRM] **Lumar IG d.o.o.** [IZVAJALEC
• CONSTRUCTOR] **Lumar IG d.o.o.** [GRADBENE KONSTRUKCIJE
• STRUCTURAL ENGINEER] **Goraz Šmid , Lumar IG d.o.o.**
[KONSTRUKCIJA • CONSTRUCTION SYSTEM] **okvirna • panel
construction** [ENERGIJSKA UČINKOVITOST • ENERGY EFFICIENCY]
plusenergijska • plusenergy [LOKACIJA • LOCATION] **Dragomelj**
[LETO • YEAR] **2019** [PRIJAVITELJ • APPLICANT] **Lumar IG d.o.o.**

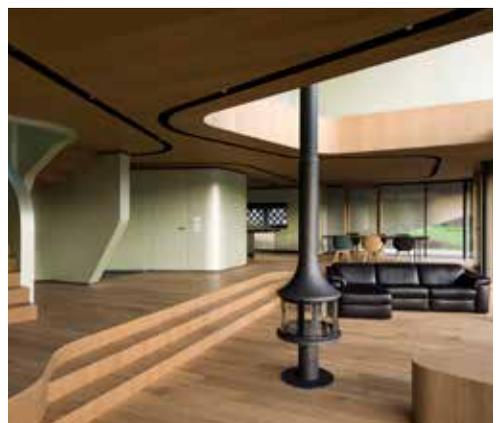
[ARHITEKTURA • ARCHITECTURE] **Miha Čebulj** [PROJEKTIVNO
PODJETJE • ARCHITECTURAL FIRM] **MCA - Miha Čebulj Arhitektura**
[IZVAJALEC • CONSTRUCTOR] **Marles hiše Maribor d.o.o.** [GRADBENE
KONSTRUKCIJE • STRUCTURAL ENGINEER] **Željko Vene, Marles
hiše Maribor d.o.o.** [KONSTRUKCIJA • CONSTRUCTION SYSTEM]
okvirna • panel construction [ENERGIJSKA UČINKOVITOST • ENERGY
EFFICIENCY] **pasivna • passive** [LOKACIJA • LOCATION] **Podgorje,
Slovenj Gradec** [LETO • YEAR] **2018** [PRIJAVITELJ • APPLICANT]
Marles hiše Maribor d.o.o.

PASIVNA HIŠA NB

THE PASSIVE HOUSE NB



Foto: Janez Marolt



RAZGIBAN DOM POD DREVESNIMI KROŠNJAMI

PICTURESQUE HOME UNDER THE TREETOPS



Foto: Andrej Milovanovič



[ARHITEKTURA • ARCHITECTURE] **Samo Černač** [PROJEKTIVNO
PODJETJE • ARCHITECTURAL FIRM] **PILLAR d.o.o., Andrej Milovanovič**
[IZVAJALEC • CONSTRUCTOR] **Lesoteka hiše, d.o.o.** [GRADBENE
KONSTRUKCIJE • STRUCTURAL ENGINEER] **dr. Bruno Dujč**
[KONSTRUKCIJA • CONSTRUCTION SYSTEM] **masivna • solid timber
construction** [ENERGIJSKA UČINKOVITOST • ENERGY EFFICIENCY]
nizkoenergijska • low-energy [LOKACIJA • LOCATION] **Dolenjska**
[LETO • YEAR] **2017** [PRIJAVITELJ • APPLICANT] **Lesoteka hiše, d.o.o.**

[ARHITEKTURA • ARCHITECTURE] **Tomaž Jelovšek, dr. Vesna Žegarac Leskovar** [PROJEKTIVNO PODJETJE • ARCHITECTURAL FIRM] **Andrej Kajbič, BIPRO TIM d.o.o.** [IZVAJALEC • CONSTRUCTOR] **Jelovica hiše d.o.o.**
[GRADBENE KONSTRUKCIJE • STRUCTURAL ENGINEER] **Andrej Blatnik**
[KONSTRUKCIJA • CONSTRUCTION SYSTEM] **okvirna • panel construction**
[ENERGIJSKA UČINKOVITOST • ENERGY EFFICIENCY] **pasivna • passive**
[LOKACIJA • LOCATION] **Bezena, občina Ruše** [LETO • YEAR] **2015**
[PRIJAVITELJ • APPLICANT] **Jelovica hiše d.o.o.**

HIŠA LESKA

THE HOUSE LESKA



Foto: Martin Metelko



HIŠA VUKAN

THE HOUSE VUKAN



Foto: Boštjan Rous & Nataša Vukan



[ARHITEKTURA • ARCHITECTURE] **Barbka Šušek** [PROJEKTIVNO
PODJETJE • ARCHITECTURAL FIRM] **ARH 42 d.o.o.** [IZVAJALEC
• CONSTRUCTOR] **Snopje d.o.o.** [GRADBENE KONSTRUKCIJE •
STRUCTURAL ENGINEER] **Ipša Darko, I KONS d.o.o.** [KONSTRUKCIJA •
CONSTRUCTION SYSTEM] **lesena skeletna • timber-frame** [ENERGIJSKA
UČINKOVITOST • ENERGY EFFICIENCY] **nizkoenergijska • low-energy**
[LOKACIJA • LOCATION] **Miklavž pri Ormožu** [LETO • YEAR] **2018**
[PRIJAVITELJ • APPLICANT] **Nataša Vukan**

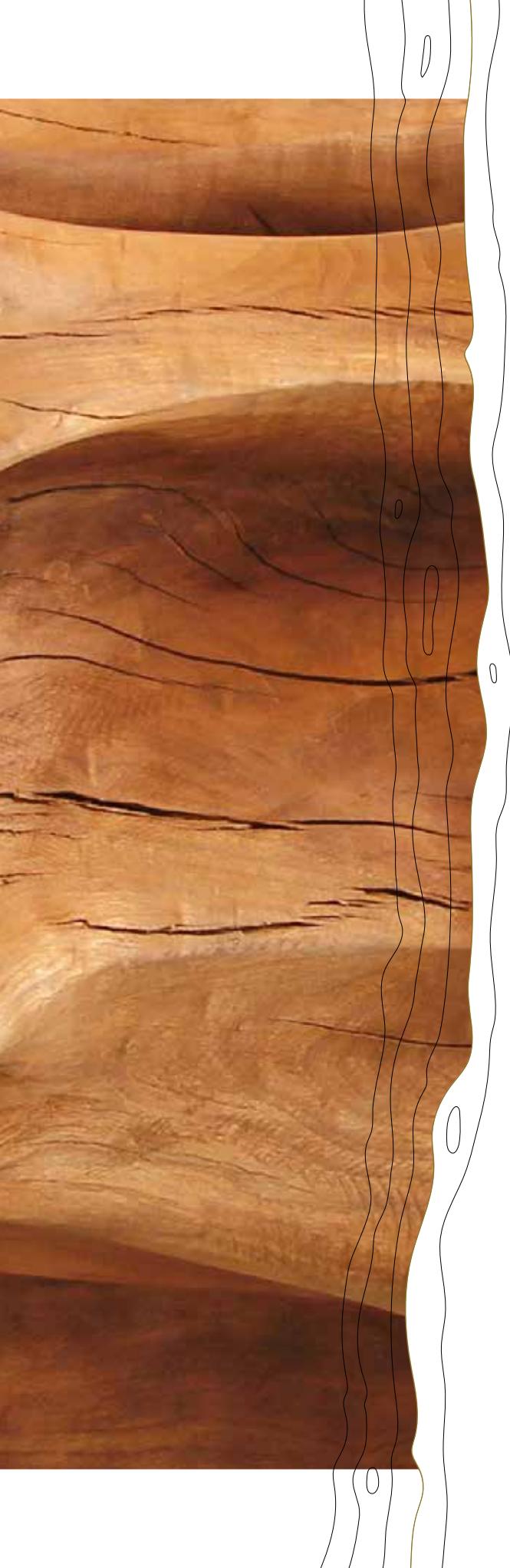
[ARHITEKTURA • ARCHITECTURE] **prof. dr.dr. Werner Sobek** [PROJEKTIVNO
PODJETJE • ARCHITECTURAL FIRM] **AH -AKTIVHAUS** [IZVAJALEC •
CONSTRUCTOR] **Marles hiše Maribor d.o.o.** [GRADBENE KONSTRUKCIJE
• STRUCTURAL ENGINEER] **Herr Prof. Dr. Dr. E.h. Werner Sobek**
[KONSTRUKCIJA • CONSTRUCTION SYSTEM] **okvirna • panel construction**
[ENERGIJSKA UČINKOVITOST • ENERGY EFFICIENCY] **plusenergijska •
plusenergy** [LOKACIJA • LOCATION] **Esslingen Nemčija** [LETO • YEAR] **2019**
[PRIJAVITELJ • APPLICANT] **Marles hiše Maribor d.o.o.**

APARTMAJI V MODULARNI IZVEDBI APARTMENTHAUS IN MODULBAUWEISE



Foto: Zoey Braun





JAVNI OBJEKTI PUBLIC BUILDINGS



[ARHITEKTURA • ARCHITECTURE] **Mojca Gregorski** [PROJEKTIVNO PODJETJE • ARCHITECTURAL FIRM] **KONTRA arhitekti d.o.o.** [IZVAJALEC • CONSTRUCTOR] **Marles hiše Maribor d.o.o. in CGP d.o.o.** [GRADBENE KONSTRUKCIJE • STRUCTURAL ENGINEER] **Andrej Blatnik, PRODING d.o.o.** [KONSTRUKCIJA • CONSTRUCTION SYSTEM] **okvirna • panel construction** [ENERGIJSKA UČINKOVITOST • ENERGY EFFICIENCY] **pasivna • passive** [LOKACIJA • LOCATION] **Trebelno** [LETO • YEAR] **2017-2018** [PRIJAVITELJ • APPLICANT] **Mojca Gregorski, KONTRA arhitekti d.o.o.**

ŠPORTNI CENTER TREBELNO

TREBELNO SPORTS CENTRE



Gradnja šolskih in športnih objektov v manjših podeželskih krajih je vedno priložnost, da se njihovo domišljeno umestitvijo izoblikuje v prostoru javni prostor, ki osmisli javni program kot osrednjo kulturno središče kraja. Pri dozidavi šole in telovadnice v Trebelnem so se arhitekti in projektanti soočili z izjemno zahtevno lokacijo in uspeli z domiselnimi tehnološkimi in funkcionalnimi rešitvami ustvariti ne le programsko zahtevno celoto, temveč tudi arhitekturo velike kakovosti.

Športno izobraževalni objekt Trebelno si zato zasluži nagrado tako po kriteriju kakovostne arhitekture kot tudi vrhunske tehnologije uporabe lesa.

The construction of educational and sporting facilities in small rural areas is always a great opportunity to create a

public space, making use of the public programme as the cultural centre of the settlement using a well thought-out process of installation and placement. When adding the extension of the school and gymnasium in Trebelno, the architects and designers were faced with an extremely demanding location. Using well thought-out technological and functional solutions, they managed to create the feeling of complex unity, coupled with high-quality architecture.

The Trebelno sporting and educational facility therefore deserves this award in terms of the criterion related to high-quality architecture, as well as the criterion of cutting-edge use of timber.



Foto: Miran Kambič



[ARHITEKTURA • ARCHITECTURE] **Jožica Curk** [PROJEKTIVNO PODJETJE • ARCHITECTURAL FIRM] **CURK ARHITEKTURA d.o.o.** [IZVAJALEC • CONSTRUCTOR] **VG5 d.o.o.** [GRADBENE KONSTRUKCIJE • STRUCTURAL ENGINEER] **dr. Bruno Dujčič** [KONSTRUKCIJA • CONSTRUCTION SYSTEM] **masivna • solid timber construction** [ENERGIJSKA UČINKOVITOST • ENERGY EFFICIENCY] **nizkoenergijska • low-energy** [LOKACIJA • LOCATION] **Ljubljana** [LETO • YEAR] **2020** [PRIJAVITELJ • APPLICANT] **CURK ARHITEKTURA d.o.o.**

EKOHIŠA BIC LJUBLJANA

BIC ECO-HOUSE LJUBLJANA



Foto: Nika Curk

Ekohiša BIC v Ljubljani je manjši šolski objekt, postavljen v pastoralno barjansko krajino. Avtorji so iz razmeroma programske skromnega objekta uspeli ustvariti zadržano, a kakovostno arhitekturo, ki poudarja melanholično atmosfero barjanskih travnikov in še podčrta kakovost lokacije. Uporaba lesa je racionalna, z upoštevanjem znanja novih tehnologij in preprostih detajlov, ki pripovedujejo o načinu tektonike gradnje. Kljub skromnim dimenzijam objekta so arhitekti z dodanim portikom poudarili javni značaj objekta in mu dodali dodatno javno funkcijo.

Objekt si zasluži nagrado kot primer skromne in hkrati kakovostne arhitekture v pogojih omejenih finančnih sredstev.

The BIC Eco-House in Ljubljana is a small educational facility set in the pastoral landscape of the Ljubljana Marshes. The designers took a conceptually relatively modest building and managed to transform it into a building with an undemonstrative, yet high-quality architecture, underlining the melancholic atmosphere of the marsh meadows, thus further highlighting the quality of the location. The use of timber is rational and takes into consideration new technologies and simple details, which tell the story of the

tectonic aspects of construction. The architects have added a portico to the rather modest dimension of the building, thus underlining the public character of the building and complementing it with an additional public function.

This building deserves the award as an example of modest, yet high-quality architecture, performed using limited financial means.



Foto: Nika Curk



[ARHITEKTURA • ARCHITECTURE] Franc Vehovar, Kaja Lipnik Vehova
[PROJEKTIVNO PODJETJE • ARCHITECTURAL FIRM] POINT d.o.o.
in MAGOSPORT d.o.o. [IZVAJALEC • CONSTRUCTOR] CBD d.o.o.
[GRADBENE KONSTRUKCIJE • STRUCTURAL ENGINEER] dr. Bruno Dujič
[KONSTRUKCIJA • CONSTRUCTION SYSTEM] masivna • solid timber
construction [ENERGIJSKA UČINKOVITOST • ENERGY EFFICIENCY]
nizkoenergijska • low-energy [LOKACIJA • LOCATION] Ljubljana [LETO •
YEAR] 2018 [PRIJAVITELJ • APPLICANT] CBD d.o.o.

TRAJNOSTNI ŠPORTNI CENTER SQUASHLAND

SUSTAINABLE SPORTS CENTRE SQUASHLAND



Foto: Arne Hodalič

Športni objekt Squashland v Ljubljani je primer manifestacije inovativne rabe lesa v zahtevnih in kompleksnih športnih objektih. Skozi celotno prostorsko zasnovu objekta, kot tudi skozi uporabo materialov in tehnologij se kaže težnja po ekološkem pristopu tako v gradnji kot tudi v načinu življenja. Filozofija eko življenja se odraža v prav vseh elementih zgradbe in njene uporabe, nenazadnje tudi ozelenitve strehe kot uporabnega vrta. Objekt je izveden z obilo tehnološke smelosti in predstavlja po svoji velikosti enega največjih squash centrov v Evropi ter glede na izvedbo v leseni konstrukciji tudi največji tovrsten objekt na svetu. Objekt je hkrati rezultat neizmernega entuziazma investitorja in njegove vere v uresničitev zastavljenih ciljev.

Nagrado prejme objekt Squashland za radikalno in domiselno programsko arhitekturno rešitev kot tudi za inovativno uporabo tehnologije v leseni gradnji.

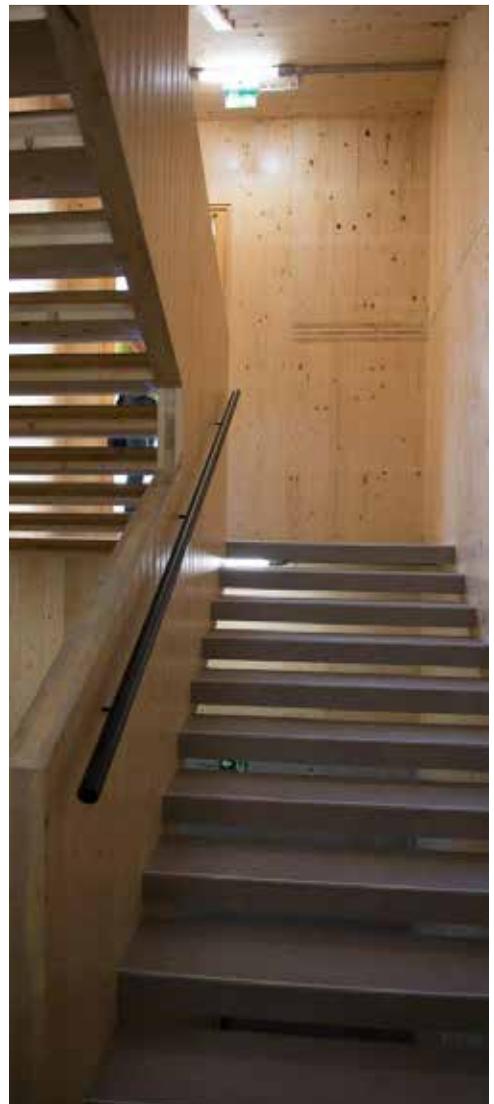
The Squashland sporting facility in Ljubljana is a prime example of the innovative use of timber in complex sporting facilities. The entire spatial design of the building and the use of materials and technology reveal a tendency to support an eco-friendly approach to construction and to

the way of life. The philosophy of eco-life reflects through all elements of the construction of the building and its use, culminating in the green roof serving as a functional garden. The building has been created with an abundance of technological courageousness. In terms of its size, this is one of the largest squash centres in Europe and, considering the fact it was built from timber, also the largest building of its kind in the world. The building is a result of immeasurable enthusiasm displayed by the investor, and their faith that all the objectives would also be attained.

The Squashland building is awarded this prize for a radical, well thought-out programme-architectural solution, and for the innovative use of technology in timber construction.



Foto: Bruno Dujč, Katja Bidovec



VRTEC ŽUŽEMBERK

ŽUŽEMBERK KINDERGARTEN

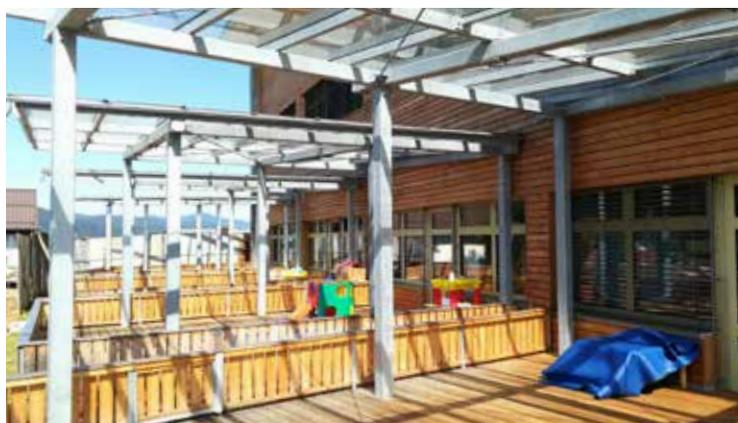


Foto: Jure Bamfi

[ARHITEKTURA • ARCHITECTURE] **Gorazd Cibic, Janez Žerjav**
[PROJEKTIVNO PODJETJE • ARCHITECTURAL FIRM] **ABC Cibic
Novo mesto d.o.o.** [IZVAJALEC • CONSTRUCTOR] **GPI TEHNIKA
d.o.o.** [GRADBENE KONSTRUKCIJE • STRUCTURAL ENGINEER]
Gregor Arnšek, PINSS, Gregor Arnšek s.p. [KONSTRUKCIJA •
CONSTRUCTION SYSTEM] **masivna • solid timber construction**
[ENERGIJSKA UČINKOVITOST • ENERGY EFFICIENCY] **pasivna •
passive** [LOKACIJA • LOCATION] **Žužemberk** [LETO • YEAR] **2019**
[PRIJAVITELJ • APPLICANT] **Janez Žerjav**

Foto: Janez Žerjav

[ARHITEKTURA • ARCHITECTURE] **Blaž Češka** [PROJEKTIVNO
PODJETJE • ARCHITECTURAL FIRM] **Tria Studio d.o.o.** [IZVAJALEC
• CONSTRUCTOR] **Alfa Natura d.o.o.** [GRADBENE KONSTRUKCIJE
• STRUCTURAL ENGINEER] **dr. Bruno Dujič** [KONSTRUKCIJA •
CONSTRUCTION SYSTEM] **masivna • solid timber construction**
[ENERGIJSKA UČINKOVITOST • ENERGY EFFICIENCY] **nizkoenergijska**
• **low-energy** [LOKACIJA • LOCATION] **Reteče** [LETO • YEAR] **2017**
[PRIJAVITELJ • APPLICANT] **Alfa Natura d.o.o.**

DENTALNI CENTER RAN

RAN DENTAL CENTRE



Foto: Damjan Švarc

LESEN HOTEL WUD

WUD TIMBER HOTEL



Foto: Žiga Lovšin



[ARHITEKTURA • ARCHITECTURE] **Edvard Blažko** [PROJEKTIVNO PODJETJE • ARCHITECTURAL FIRM] **SoNo arhitekti d.o.o.** [IZVAJALEC • CONSTRUCTOR] **Alfanatura d.o.o. / Mehle, celovite gradnje d.o.o.** [GRADBENE KONSTRUKCIJE • STRUCTURAL ENGINEER] **David Vesnaver, EEP d.o.o.** [KONSTRUKCIJA • CONSTRUCTION SYSTEM] **masivna • solid timber construction** [ENERGIJSKA UČINKOVITOST • ENERGY EFFICIENCY] **nizkoenergijska • low-energy** [LOKACIJA • LOCATION] **Ljubljana** [LETO • YEAR] **2019** [PRIJAVITELJ • APPLICANT] **SoNo arhitekti, projektantske storitve, d.o.o.**

[ARHITEKTURA • ARCHITECTURE] **Matevž Vrhovnik** [PROJEKTIVNO
PODJETJE • ARCHITECTURAL FIRM] **Tria Studio d.o.o.** [IZVAJALEC
• CONSTRUCTOR] **Alfa Natura d.o.o.** [GRADBENE KONSTRUKCIJE
• STRUCTURAL ENGINEER] **dr. Bruno Dujič** [KONSTRUKCIJA •
CONSTRUCTION SYSTEM] **masivna • solid timber construction**
[ENERGIJSKA UČINKOVITOST • ENERGY EFFICIENCY] **nizkoenergijska**
• **low-energy** [LOKACIJA • LOCATION] **Milsinja** [LETO • YEAR] **2019**
[PRIJAVITELJ • APPLICANT] **Alfa Natura d.o.o.**

MISLINJA - ŠPORTNA DVORANA

MISLINJA SPORTS HALL

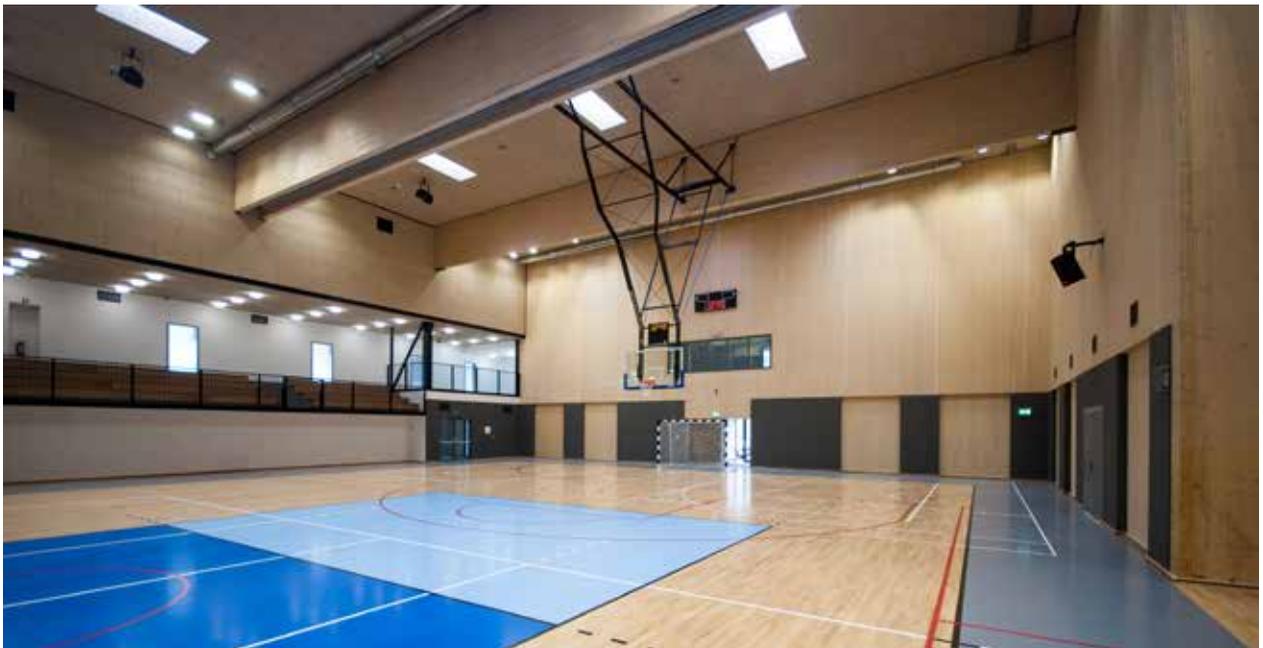


Foto: Alfa Natura d.o.o.

EXPANO - VRATA V POMURJE

EXPANO-THE DOORS TO POMURJE



[ARHITEKTURA • ARCHITECTURE] **Edvard Blažko** [PROJEKTIVNO
PODJETJE • ARCHITECTURAL FIRM] **SoNo arhitekti d.o.o.** [IZVAJALEC
• CONSTRUCTOR] **Lumar IG d.o.o.** [GRADBENE KONSTRUKCIJE
• STRUCTURAL ENGINEER] **dr. Bruno Dujčič** [KONSTRUKCIJA •
CONSTRUCTION SYSTEM] **Kombinacija okvirna in masivna • Panel
and solid timber construction** [LOKACIJA • LOCATION] **Murska Sobota**
[LETO • YEAR] **2019** [PRIJAVITELJ • APPLICANT] **Lumar IG d.o.o.**









**INŽENIRSKI OBJEKTI IN
TEHNIČNE REŠITVE**
ENGINEERING OBJECTS &
TECHNICAL SOLUTIONS



[ARHITEKTURA • ARCHITECTURE] prof. Janez Koželj, Blaž Rupar, Tina Rupar Kobe; Sodelavci: Alenka Jager, Barbara Petek, Črt Jaklič, Maruška Jamnik, Spela Jerkič [PROJEKTIVNO PODJETJE • ARCHITECTURAL FIRM] 3biro d.o.o. [IZVAJALEC • CONSTRUCTOR] DIMNIKI d.o.o. [GRADBENE KONSTRUKCIJE • STRUCTURAL ENGINEER] dr. Bruno Dujič, Jurij Jančari [KONSTRUKCIJA • CONSTRUCTION SYSTEM] lesena skeletna • timber-frame [LOKACIJA • LOCATION] Medvode [LETO • YEAR] 2019 [PRIJAVITELJ • APPLICANT] 3biro d.o.o.

TRŽNICA MEDVODE MEDVODE MARKETPLACE



Foto: Miran Kambič

Slovinci imamo bogato kulturno dediščino s področja lesenih objektov in nekeje še ohranjeno tesarsko tradicijo, ki jo vse bolj izpodriva množična industrijska proizvodnja. Tržnica Medvode je primer težnje po ohranjanju in nadgrajevanju še prisotnih tesarskih veščin in tehnologij, ter s svojim primerom spodbuja tako arhitekta kot tehnologe in tesarje k podobnim presežnim arhitekturnim stvaritvam. Lesena konstrukcija nadstrešnice nad tržnico nadgrajuje razumevanje tradicionalnih lesenih konstrukcij kot jih poznamo pri kozolcih ali lesenih gospodarskih objektih, ter vnaša v tržni prostor Medvod prijetno svežino.

Nagrada je zato rezultat tako dela arhitektov, tehnologov in tesarjev, kot tudi občinske uprave, ki je imela posluh za ohranjanje tradicije v leseni gradnji.

In Slovenia, we have a rich cultural heritage in the field of timber buildings, as well as a woodworking tradition that has been preserved in some parts of the country but is being increasingly displaced by mass industrial production. The Medvode marketplace is a prime example of a desire to maintain and upgrade the persisting woodworking skills and technologies, encouraging architects as well as technologists and woodworkers to achieve similar outstanding architectural creations. The wooden structure of the overhang above the marketplace is an upgrade of the understanding of traditional timber constructions we can also admire in hayracks or wooden industrial installations, bringing a breath of fresh air into the marketplace in Medvode.

Therefore, this award is the result of work of the architects, technologists, and woodworkers, as well as of the entire municipal administration attuned to maintaining tradition in timber construction.





POSEBNO PRIZNANJE KOMISIJE PREJME ODBOR TESARJEV PRI SEKCIJI LESNIH STROK PRI OZS.

THE SPECIAL ACKNOWLEDGMENT OF THE
JURY GOES TO THE SECTION OF CARPENTERS
WITH THE CHAMBER OF CRAFT AND SMALL
BUSINESSES OF SLOVENIA

Odbor tesarjev prejme priznanje za njihov prispevek k ohranjanju, razvijanju in nadgradnji tesarskih veščin in znanja v Sloveniji in hkrati nagovarjamo tako arhitekte, tehnologe, kot tesarsko stroko k še tesnejšemu sodelovanju, razvoju, promoviranju in uporabi lesenih konstrukcij pri gradnji v Sloveniji.

The Section of Carpenters has made an outstanding contribution to the conservation, development, and upgrade of woodworking skills and knowledge in Slovenia, while also encouraging architects, technologists, and the woodworking industry to engage in closer cooperation, and the development, promotion and use of timber constructions in Slovenia.

Katalog je izšel ob podelitvi nagrad za največje dosežke na področju lesene gradnje v letu 2020. SPIRIT Slovenija ne odgovarja za avtorsko predstavitev projektov. Slikovni material je delo in last arhitektov, avtorjev. Dela so objavljena z dovoljenjem avtorjev.

Aktivnost je financirana s strani Ministrstva za gospodarski razvoj in tehnologijo – Direktorata za lesarstvo.

Podatki k predstavitvi posameznih objektov so bili v okviru prijave posredovani naročniku in jih naročnik objavlja v celoti.

V predstavitveni brošuri so po odločitvi strokovne komisije predstavljeni le izbrani projekti.

Izdal in založil: SPIRIT Slovenija
Oblikovanje: Terminal studio, d.o.o.
Naklada: 500
Leto izida: 2020

The catalogue was published on the occasion of the Best-in-Wood Building Award ceremony celebrating excellence in the achievements in the design, engineering and construction of wood buildings in 2020. SPIRIT Slovenia, public agency, shall not be responsible for the authors' presentation of the projects. Graphic and pictorial material is the work and property of the architects/authors who have created the work. The works are published with the endorsement of the authors.

Financed by the Ministry of Economic Development and Technology- Wood Industry Directorate.

Project descriptions provide information submitted in the nomination forms.

The 2020 Best-in-Wood Award brochure presents the projects selected by the Evaluation Committee.

Published by: SPIRIT Slovenija
Design by: Terminal studio, d.o.o.
Number of copies: 500
Year: 2020

**I FEEL
SLOVENIA**

ZELENA.
USTVARJALNA.
PAMETNA.



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA GOSPODARSKI
RAZVOJ IN TEHNOLOGIJO
DIREKTORAT ZA LESARSTVO